2008 1892 ՅՈՒՆՎԱՐ 31 ՇԱԲԱԹ 1309 ՐԵՇԼԻՎ 1 3 ՍԼՔԻԶԻՆՔԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐԵ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՇԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدة شرقية

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԱՂՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱԿԱՆ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԴԱՏԵՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ հատիկ 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱՅԻ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լենէք, շնորհ՝ 25 հազարէ սակայն 12 ամիս 8

Միւսառաջ հատիկ 114 (100) ղրուշ. » 5

Մէկ հատիկ հանդերձ տարեկան գրանցեալ գինովանքէն գրասենեակ ստանալու համար 25 ղրուշ

Խմբագրութիւն, Սիրամոլաց Ճաղը Ալի Ճառաջինէ նումէրը 20 ՇԻՎԼԷԿԵԱՆ մատրասանում տը։ Գնացիցէ մէկ տարի հագարդնում կարելիութեան սահիպէն ՄԷՏԻ ԶԻՎԼԷԿԵԱՆ մատրասանում։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ալէքսանիա իմբերաթօրիցասրնրն ինքնուկոչեցան խաֆիֆ սուրբեթտէ մուգտարդա պուլունտրդը՝ մէսմուր հաղրէթը Բատիշահի պուլրուլմասը իւգէրինէ, իսթիֆասրը խաթրրրնը միւպէյլին օլարագ միւշարէյէցա իմբերաթօրիցայա պիր թէլէկրաֆ նամէի հիւմայուն քէշիտ պուլրուլմը մը տրը։

—Տախիլիւէ նաղրրը Ռիֆաթ վէ Շէհր Եմին Բրավան բաշլար հազարաթը տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ պազը իրատաթը Սենիւէյի ախզ ուլթէլագդը էյլէմիշլէր տը։

—Աուիւէ նէզարէթի ումուրը հուգուգիւէ միւտիրի Սամի պէյ հազրէթլէրինին մասչնա 1000 ղ. իւա վէսիւէ 5000 ղ.-ա իպալաղը խուսուսրնա իրատէի Սենիւէ սուսուր իթմիշ տը։

—Ֆիւաժէ գօմիսիօնը՝ տիւն տա խի Սարարամ հազրէթլէրինինթահթը բիւսէթինտէ ագտը իճթիհատիւա, պիր արալրդ Ֆապը Սէբսքերի մասրաֆ նաղրրը հասան բաշա հազրէթլէրի մէզբիւր գօմիսիոնա կիտէրէք, պազը իպահաթտա պուլրնմը տը։

Մինիստրիան մալիւմաթնա կէօրէ, գօմիսիոնը մէզբիւր՝ էլեվմ թէմէթիւ վէ սարիր պազը վերկիլերին թէզեիտի վասիթինի իսթիհզարլա իշթիղալ իթմէքտէ իմիշ։

—Աբաքիրը Շահանէ իւմերա վէ զապրթանրնրն թալինաթ բուսուլլարը՝ իշլէյէճէք ալ իպթիտալարրնտա վերիլմէքտէ օլուպ, այրն խիթմաժրնտան էվվել վէֆաթ իտեն էրին թալինաթը՝ գրամ էլեվմ հիսապէյլա միլթէվէֆանրն վերբէսինտեն ալընմասը ուսուլտեն իքեն, պատեմա ալ օրթալարրնտա վէֆաթ իտեն էրին պէտէլը թալինաթրը կերի ալմագտան սարֆը նազար օրն մասը հազգրնտա իրատէի Սենիւէ սուսուր իթմիշ տը։

—Կէչէնտ Վիէննատա ինիգտա իթմիշ օրան բասրա գօնկրէսինտէ իսպա իտիլմիշ օրան ումումի բասրա մուգավէլէնամէսինին սուրբեթի՝ Վիէննա սէֆիրի Զիյա պէյ հազրէթլերի ճանիպինտեն Խարիհիւ նէզարէթինէ իրտալ գրլընմը տը։ Մեզբիր մուգավէլէնամէ՝ կէչէնէք յուլիս 1տէ մէզգրի իճրատէ վագ օլընաճագ տը։

— Տէրսաատէթին միւթէլիֆ բասրա վէ Թէլէկրաֆ իտարէսանէլէրինի թէֆթիշէ մէմուր գօմիսիոն՝ ախիրէն Պէյօղլու Թէլէկրաֆխանէսինին վէզնէտարը մէմուր գօմիսիոն՝ Գալանճեան Մկրտիչ (Բասգալ) էֆէնտի պէյանը խօշնուտիւէ ալդրլընմը տը։

—Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիւէսի Թարաֆրնտան միւտաէթը իմիյազիւէնին 20 սէնէ միւտաէթ տահա թէմտիտի հագգրնտա Շէհր եմանէթինէ թագտիմ օլընան իսթիտա՝ մէհիրը էմանէթէտ տէր տէսրը թէագիդ պուլրնմը տը։

Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիւէսի՝ հիւքիւմէթը Սենիւէյ վագը օլան թէասհհիւսաթրնը տալմա իրիա իթմիշ վէ ֆէհալիի մէմէքէթի խօշնուտ էյլէմիշ օլաղա, պու անէ գատար իսթիտար էյլէմիշ օլարը մէսարիֆաթը ազիմէյ պիր մուգապէլէ օլագ իւզրէ իսթիտա իթմէքտէ ֆօլարը մէզբիւր թէմ ախա մատատէսինին հիւքիւմէթը Սենիւէտ թասվիպ պուլրրլաճաղը մէմուլ տը։

—Էրկինի մատէնը հիւմայունընտան հուսուլէ կէլմիշ օլան պիր մզրտար պագրրլարրն ֆիրուխթը իչին Մալիւէ նէզարէթինին Պանգը Օսմանի իւէ Միւգաքերաթա իպթիտար գրլընմզը իշիմիշ տը։

—Սալթանաթը Սենիւէնին մէվճուտ ահտանամէլերի հագգրնտա մէմուրինը Սալթանաթը Սենիւէնին քէսրը մալիւմաթ իթմէլերի իչին մէզբիւր ահտանամէլերի խիւլասա իթմէք վազիֆէսիւէ մէշղուլ օլագ իւզրէ թէշքիլի միւգթէդեմի իրատէի Սենիւէ նիյէտէն օյան գօմիսիոն՝ մէքթուպիի խարիճիւէ Միւնիր պէյ հազրէթլերինին թահթը բիւսէթինտէ վէ Ֆապը Ալի հուգուգը միշավիրի կէօշէր վէ նորատունկեան Գարբրիէլ էֆէնտի հազարաթրնտան միւրէքքէպ օլարագ իրիճան վազիֆէյէ պաշլամարը, վէ իսթիչարէ օտասը միւմկիյինը սապրդը վէ Բէթերսպուրկ սէֆարէթը Սենիւէսի պաշ քեաթիպի օլուպ մէէղունէն Տէրսաատէթտէ պուլրնան իղդ. Ֆագը պէյ՝ պու իշէ վուգուֆը հիհէթլէ մէզբիւր գօմիսիոնին ումուրը Թահրիրիւսիլէ իշթիղալ էյլէմէքտէ պուլրնմզը տը։

—Գալաթա պօրսասը սանտրդրնրն քիւլլիւէթլի օլարագ Թերքիմ իտէն տուլունրնրն թէսվիյէ վէ իսլահրնա մէտար օլագ վէ պիր տէֆտար մախսուս պուլրնմագ իւզրէ միւպայէտաը սրֆաթրյա պօրսայա իլք տէֆտ գայտ օլընաճագլարտան նիղամնամէի մախսուսը մուճիպինճէ սէնէվի ալընաճագ տուխուլիւէտէն մատատ 20 տատ Օսմանլը լիրասրնրն տախի պաչդճա խթիֆասը լիւգումրնա տարը պօրսա մէճլիսի Թարաֆրնտան պօրսա գօմիսերլիկնէ իթա իսիմիշ օյան միւգաքերէտ՝ կէչէնտ Թրճարէթ նէզարէթինէ Թագտիմ իսիմիշ իսի։

Միւգաքերէտի մէզբիւրէ պու քերբէ Թրճարէթ միւտիրիւէթինտէն Թանգիմ օլընան Թագրիր իլէ պէրաբերը Ֆապը Ալիւէ արզ ու Թագտիմ օլընմզը, վէ Շուրաի Տէվլէթէճ տատ խի օլագատ եարբրան մազպաթա՝ մագամը Սատարէթէ Թագտիմ գրլընմզը տը։

—Գալաթատա եէնի ճամի ավլուսրնտա եէնի պիր պօրսա ինչասը իչին Թրճարէթ միւտիրի խսայիլ պէյ հազրէթլերի Թարաֆրնտան Թագտիմ գրլընան Թագրիր՝ Շուրաի Տէվլէթէճ մէվգրի Թէզէքքիւրէ վագ օլընարագ, ճամի կիպի մուգատաէս պիր մահալատ պօրսա ինչասը ուլամայաճաղը հասէպիլէ օրատա ինչասրնտան սարֆը նազար օլունմասրնա գարար վերիլմիշ իսի։

Բիվլէթէ կէօրէ, միւաիրը միւշարէլէյ՝ Գալաթատա պօրսա իթ Թէխազրնա էլվերիշլի տիկէր պիր մահալ պուլմուշ օլարդը հիհէթլէ, եէնիտեն պիր Թագրիր Թագտիմ էյլէմիշ իսե տէ, Շուրաի Տէվլէթէճ նէյէ գարար վերիլտիկի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։

—Պէյրութ չէհրինէ սու ճէրէյան իթտիրմէքտէ օլան Ինկիլիզ գումբանասը՝ միւտաէթը իսթիպզիէ սինին 20 սէնէ տահա թէմտիտինի մէրճիի ալիսինտեն իսթիտա էյլէմիշ իսե տէ, իշպու իսթիտանրն Թերվի ճինտեն ագտէմ մէզբիւր գումբանէանրն Պէյրութ պէլէտիւէսինտենն նէ մրգտար մախլուպը օլարդրնրն վէ չէհրը մէզբիւրէ ֆէրշ իտիլմիշ օյան սու պօրուլարրնրն էլեվմ նէ հալտէ պուլընարդրնրն էվվել էմրտէ պէյան վէ իղահ օլընմասը լիւգումը՝ մէճլիսը մախսուսը վիւքելա թարաֆրնտան Թալեպ օլընմզը տը։

—Պանդ նամ Ֆրանսզը Թօբունրն մուճիտի օյան միրալայ Պանժ իլէ Ֆրանսա միւղիմէլերինտեն Մ. Գիգար տիւն Պէլկրատան Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։ Մուսաֆիէյհիւմանրն Պելկրատա ազիմէթլերի՝ Սբրպիսթան հիւքիւմէթինէ պազը էլիհան հարպիէ ֆիրուխթը մագսէտինէ մէպնի իմիշ։

—Մաթպաամրզա խապէր վերիլտի կինէ կէօրէ, Իտարէիմախսուսէնինէ ըէտ վաբօրը՝ տիւն սապահ Գարագիկատան կէլմէքտէ իքեն Այսթէֆանոս աչբգլարընտա պիր չէքտիրմէնին դարդ օլմագ իւզրէ պուլընտրդը, վէ տէրունինտէքի 8 քիչինին իմատա չաղբրմագտա օլորգլարը կէօրիւլմէքլէ, գարատանը Բրիֆաթ պէյ՝ տէրհալ իւզէրինէ կիտէրէք մէրգումրը թախլիս իթմիշ օյմաղլա պիչարէլէր վարօրա չբգար չբգմազ եօրկունլրգտան պարլմըշլար տը։ Զէքարիմէտ պէօրիւք պիր տէլիք ա չբմը օյմաղլա պէրապէր, վարօրա բաֆթ իտիլէրէք Սիրբէհիւ կէթիրիլմա պաչան գարա իտիսի տիր։ Գարատան Բրիֆաթ պէյին նուֆուսը մէրգումէյի գուրթարմագ իւզրէ սէպգաթ իտեն սայ ու ղարէթի չակէթէի մէհտ ուսէնա տը։

—Տէրսիմ աշիրէթ բէիալէրինտեն Գանֆուղատ Եուսուֆ աղա իլէ Զէյնօղատ Մէհմէտ աղա վէ Եինէ աշիրէթ բէիալէրինտեն օյուպ Տէրսիմտէ պազը հաշարիլերի Թուրուպ հիւքիւմէթէ Թէսլիմ իթմիշ օյան Տիլապ աղա՝ Խարբուրթա կիտէրէք վալիի վիլայէթ բաշա հազրէթլերի Թարաֆրնտան նախը իլթիֆաթ օլմըշլար տը։

—Էտիրնէ վիլայէթինտեն Սրհհիլ նէզարէթինէ չէքիլեն պիր Թէլէկրաֆտա, Ռուսչուգ գազասրնտա Գարօթին գարիլէսիլէ հիվար քէօյլերտէ պիր նէվ խասթալագ զուհուր իթտիկի, վէ իրճապ իտէն Թապպպ վէ մէմուրինը սարիրէնին մահալինէ ալգամ գրլընարը իչար գրլընմզը օլմաղլա, մէզբիւր խասթալագ հագդրնտա ալընաճագ օյան Թապպպ բարօրթօսրնրն սէրիան իրսալի լիւգումը Սրհհիլ նէզարէթինտեն ճէվապէն պիլտիրիլմիշ տիր։

—Տիւն կիճէ սաաթ 2 բատաէլէրինտէ Սթամպօլտա Տավուտ բաշա իսքէլէսի հիվարընտա Ագարճա չբգմագ սօգաղընտա ախչապ պիր իսլամ խանէսինտեն աթէշ զուհուր իտէրէք իթթիսալինտէ տիկէր պիր խանէ իլէ պէրապէր միւհթէրեգ օլմըշ տը։

— Ինկիլթէրրա սէֆարէթինին Իսմէն նամ մայէթ վարօրը՝ տէրուենինտէ սէֆարէթ էրքէանընտան պազրլարը պուլընարդը հայտ, տիւն Բէվիտ կիթմիշ տիր։

—Տիարպէքիրտեն իչար օլընաղընա կէօրէ, մահսուլաթճա ռիւնուա օյան ֆէյզ ու պէրէքէթ սայէսինտէ պու սէնէ զարիրէ ֆիլիթրն ճա 100տէ 20 թէնզիլ վուգուա կէլմիշ, վէ շու հալ պիր թագրմ միւհթէքիրլերի խալլիճէ էնտիշէնաք էյլէմիշ տիր։

Տիարպէքիրտէ ուֆագ ագչէնին վէ մէճիտիւէնին ֆրդ տանրնա մէպնի, պիր սէնէ զարֆընտա լիրա ֆիյաթը՝ 106տա 20 նիսպէթինտ թէ. նէզզիւլ էյլէմիշ տիր։

—Օրթաքօյտա էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսի սօգաղընտա պիր եահուտ խանէսինտէ չալրչան տիւլկէր Գօսթի՝ տիւն 8 աբշրն եիւքսէքլիրտէ պուլընան մէզբիւր էպնիլենին իւսթ գաթընան տիւշիւպ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Տիւն Կիրիա վէ Թարապուլուսը-Ղարպա պիրէր մզգտար սասքիրը Շահանէ կէօնտերիլմիշ տիր։

—Գոսքէօրիտնտէ Զարբգճը մահալլէսինտէ սաքին Քղիլի Յովհաննէս՝ տիւն Եօղուրթճը Զէյմէսինտեն կէչէր իքէն պիլիւնազտա բէֆիքի Կարապետի բէվօլվեր իլէ աղբրճա սուրբեթտէ եարալալագ ֆիրար իթմիշ տիր։

—Սթամպօլտա պիր զաթըն խանէսինտէ կէչէն Բամազանտա խրդմէթճիլիք իթտիկի սբրատա խանէ ահիպինին մախտուտը Թարաֆրնտան իղֆալ օլընարագ համիլէ գալմըշ օյան հաճեր նասրնտա պիր իսլամ գրդը՝ ախիրէն տիւնեայա կէթիրտիկի չօճուղը մէյտանտան դայպ իթմիշ օյմաղլա, մէրգումէ իլէ եպսի տէրտեսթ իտիլէրէք Ֆապը Զապթիէյէ կէօթիւրիլմիշլէր տիր։ Դրդ իսթինթագրնտա՝ քէնտինի իղֆալ իսէն քիմսէնին իսմինի խապէր վերմիշ, վէ չօճուղրն նէրէտէ օլորդը մէյտանտա չբգարբլմագ իւզրէ զապթաճա իճրատ իլճապրնա թէշեպիւս գրլընմզը տը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԿԱԶ ՇԻՐՔԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻԹԷՍԻ

Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիւէսինին ումուրը իտարէսի՝ 8 ատատ պէրու Գէլճիգա մէյհիրը միւհէնտիսինինտեն Մ. Էթիէն Ֆրանգուունրն էօհտէի տիրաէթ վէ ֆէթա նէթինէ իհալէ վէ թէվտի գրլընմզը օյուպ, հէր թարաֆտան վարիտ օյան մալիւմաթա կէօրէ, Սթամպօլ էհալիսի՝ մուսաիլէյհին հիւսնիւ իտարէսինի հէր ան պիմիւշահետ թագտիր ու թահսին իթմէքտէ տիրլեր։

Մ. Էթիէն Ֆրանգու՝ սօգագլարրն Թէնվիրաթը պիր բաթմաթը չէրեմ-ֆիլիյ միւթէնասիպ պիր սուրբեթտէ վուգու պուլմասընա տարմա հասրը տրգդաթը մախսուսէ իթմէքտէ, վէ վուգու պուլան էսասը չիքեարաթը տերհալ բիւնագրը էհեմմիյէթէ ալարագ, քէնտի մայէթինտէ պուլընան մէմուրինէ իյճագ իտէն էվամրի իթա էյլէսէքտէ տիր։

Կազ ապոնէլերինին Մ. Էթիէն Ֆրանգուտան բէք զիյատ մէմնուն վէ խօշնուտ օլարդրը՝ Թարաֆրմրդա խապէր վերիլմէքտէ օլուպ, պու խապէրին սրհհէթի իսէ՝ ապոնէլերին կիւնտեն կիւնտէ չօղալմագտա օլմասընան իսթիտալ իսթիլմէքտէ տիր։

Գինանէ ալէյհ Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիւէսինին մէհլիսը իտարէսի՝ կազ միւտիրիւէթինէ Մ. Էթիէն Ֆրանգու կիպի պիր զաթը տիրալէթսիմաթը ինթիխապ իթմիշ օլմասընան սօնրա Թէպրիքէտ չալան տը։

Մ. Էթիէն Ֆրանգու՝ իշպու ումուրը նաֆիճան էսասը պիր խլահաթ վիճուտտ կէթիրմէք արզու վէ էմէլինտ օլուպ, իշթէ պու մագսէտ մէպնի էլեվմ էվրօբատա միւսամէլ օյան կազ մաքինա վէ ալէթ ու էտէվաթնտան պիր խալը մրգտար ճէլպիլիլ չէհրիմիզին Թէնվիրաթը պիր գաթ տահա հալը միւքէմմէլիյէթէ իքթրաղ իշիճ պու քերբէ էվրօբանը պիր խալը պէօ-յիւք կազ իտարէխանէլերի վէ ֆազրիգալարբյա միւղաքերաթա իպթիտար էյլէմիշ տիր։

Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիւէսի՝ պիր սէնէ զարֆընտա Սթամպօլտա 0ԶՕ ուսուլինտ 30 ատատ կազ մաքինասը վագ ու Թէէ սիս իթմիշ, վէ Տէրսաատէթ ամէլէ սինէ իշ Թէտարիք վէ իսթիհզար էյլէմիշ տիր։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրատա նէյր օլընան Սը-Ռիւ նամ մայիլէ կազէթասրնրն Բարիզ մուխպիրի՝ Բարիզ բիտացասրնրն ահվալի հազգրնտա աթիէքի միւթալէատա պուլընբյար։

«Բարիզ պօրսասընտա իշլէր մահտուտ օլուպ պիր նէվի գարարսրզ լէգ մէյլանը մէվճուտ օյուսղընտան, հէր տիւրլու ասրլսրզ չալիա-լար նաշիրլերի՝ սերպէսթճէ իճրատ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։ Շու սան կիւնէրտե չալի օյան իշպու ասրլսրզ բիվալէթլերի զիրբ իթմէք՝ իզաէի վագթը մուճիպ պիր քէյֆիյէթ իսե տէ, պօրսա օյունընլարրնրն մէզբիւր չալիալարա քէմալը ճէհմիրէթլէ հեվալեի սեմ իթմէլերի վէ տիւշարը թէլաշ օյմալարը՝ Բարիզ պօրսասրնրն կէօրիւնաիկի գատատ գավի օյատարղընը իսպաթ իթմէքտէ տիր։

«Ալէվճաճլար իլէ պօրսատա իշ եարան սաիր քէսանրն թէլաշ ու հէյէճանլարը բէք չէտիա օյտուղընտան, քէնտի թէահհիւտթլարը՝ գուտրէթլէրէրինին մաֆէվգինտէ ալտուղը անլաշըլըյօր։ Գիլհիւմէ էճնէպի ալէվճաճլար՝ պու հալի տատիմա կէօզ էօնիւնտէ թութմալը տրբլար։ Զիրա էն քիչիւք պիր հատիսէի զարբը մէմուլէ՝ պուրատա (Բարիզատ) տէհզէթլի պիր պահրանը մալի զուհուրա կէթիրէպիլիր։ Կէլէճէք իլք պահարա գատատ հիշ պիր հատիսէի բօլիթիգբյէնին Բարիզ բիտացասրնը ալթիսթ իթմէյէճէյի ֆարզ օլունսա պիլէ, չուրասը նազարը տիգգթատան տուր թուլմամալը տրը քի, եհալի՝ ֆօնտա ալմագտան սագինմագտա տրը։ Հէր նէրէտէ օլուր իսէ օլսուն, թէէտիյաթտա ճիւղի պիր թէէխիւբ վուգուա կէլմիկի թագտիրտ, պօրսայա վէ պանքէրլեր էռանընա ագչէ տէբզիթօ իթմիշ օլանը՝ բարալարրնը կէրի ալաճագլար տը։ Գէօյլէ պիր հալ վուգուրնտէ իսէ, Բարիզ պօրսասընտա անիտէ պէօյիւք պիր ալթիսթիկ զուհուրա կէլէճէք տիր։» (Լէվանթ)

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավի խուսուսի՝ իլէթը էֆբէն ճիյէ, վէ ալէաթը թէնասիւլիյէ տարբ։ Գալաթատա քէօրբիւ պաչը նօմէրօ 8։

ԹԻԼԻԿՐԱՖ

(Ազատ. ՊԷ Գանանդրիւ)

Պերլին 11 փեբր.

Նարինալ Զոյնուվ՝ Ալէքսանիա իմբերաթօրրդը իլէ Բրուսիանրն իքի իսթիդբաղլարը նախը մուվաֆֆա գիլելի օլարդրնտան պահս իթթիկի սրբատա, մէգալիզը մէղպուրէնին հէր նէվի պօրսա մուամէլաթը խարիճինտէ իսդայանմզը օլմասը խասրիսինտէ պուլընան մէմուրինէ իյճագ իտէն էվամրի իթա էյլէսէքտէ տիր։

Կազ ապոնէլերինին Մ. Էթիէն Ֆրանգուտան բէք զիյատ մէմնուն վէ խօշնուտ օլարդրը՝ Թարաֆրմրդա խապէր վերիլմէքտէ օլուպ, պու խապէրին սրհհէթի իսէ՝ ապոնէլերին կիւնտեն կիւնտէ չօղալմագտա օլմասընան իսթիտալ իսթիլմէքտէ տիր։

Գինանէ ալէյհ Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիւէսինին մէհլիսը իտարէսի՝ կազ միւտիրիւէթինէ Մ. Էթիէն Ֆրանգու կիպի պիր զաթը տիրալէթսիմաթը ինթիխապ իթմիշ օլմասընան սօնրա Թէպրիքէտ չալան տը։

Մ. Էթիէն Ֆրանգու՝ իշպու ումուրը նաֆիճան էսասը պիր խլահաթ վիճուտտ կէթիրմէք արզու վէ էմէլինտ օլուպ, իշթէ պու մագսէտ մէպնի էլեվմ էվրօբատա միւսամէլ օյան կազ մաքինա վէ ալէթ ու էտէվաթնտան պիր խալը մրգտար հէլպիլիլ չէհրիմիզին Թէնվիրաթը պիր գաթ տահա հալը միւքէմմէլիյէթէ իքթրաղ իշիճ պու քերբէ էվրօբանը պիր խալը պէօյիւք կազ իտարէխանէլերի վէ ֆազրիգալարբյա միւղաքերաթա իպթիտար էյլէմիշ տիր։

Տէրսաատէթ Կազ Շիրքէթը Թէնվիրիւէսի՝ պիր սէնէ զարֆընտա Սթամպօլտա 0Զ0 ուսուլինտ 30 ատատ կազ մաքինասը վագ ու Թէէ սիս իթմիշ, վէ Տէրսաատէթ ամէլէ սինէ իշ Թէտարիք վէ իսթիհզար էյլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱԼՕ

Ազգանուէր Հայուհեաց Ընկերութիւնն սէնէվի պալօսը՝ Ունճեան ատատ. Աբիկ էֆ. հազրէթլերինին Թահթը հըմայէի ալիլէերինտէ օլարդը հայտէ փետրվարրն 8/20նճի ճումատա երթէսի ագշամը Պէյօղլուատա եէնի Ֆրանսզը Թէաթրօսրնտա իճրատը մուգտրէր տիր։

Թէրթիպաթ գօմիթէսի՝ իշպու պալօնրն քէմալը ինթիզամ վէ շաշատիլէ վուգուը խուսուսընտա մէսաի վէ իհթիմամաթը ֆէտաքէարանէ տարֆ իտէրէք, էրպապը Թէֆէրբիւճին իսթիրահաթ վէ խօշնուտիյէթը ազիմէսինի մուճիպ օլաճագ էսպապ ու վէսաիթի իսթիհզար էյլէմիշ օլմաղլա, եհալիի մէարիֆբէր վէրանրն՝ իճրատ Թէնէզզիւճ վէ Թէֆերրիւճլէ պէրապէր, Ազգանուէր Հայուհեաց Ընկերութիւնը կիպի պիր ճէմիյէթը խարիճէյէ պիր էսէրը Թէշվիգաթ օյագ վէ չու Թէշէպ պիւսսինտէ մուվաֆֆագիյէթը քեամիլէյէ նաիլիյէթինէ սէպէպ օյմագ իւզրէ եէվմը մէզբիւր ագշամըսը կիւրուհ կիւրուհ Եէնի Ֆրանսզ Թէաթրօսրնա չբթապան օյաճագլարրնտա իշթիպահ օլընմազ։

Մէզգիւր պալօնրն Թէրթիպաթ գօսիթէսի՝ պէր վէճէնը աթի դէվաթը միւթէպէրէ վէ միւհթէրէմէտէն միւրէթթեպ օյագ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Վաճմաչուք Աբիկ էֆէնտի Ունճեան Նուրուհ

Վահմ. Բարսեղ էֆ. Հալաճեան Գանյոպոլ

Տ. Աղեք. էֆ. Փանոսեան Բարսեղ

Մանասսարի Էֆենտի,

Տ. Ազատվերտի Նազարէթ պէյ
» Ասատուր Հրանտ
» Եուսուֆեան Տիգրան
» Էսատեան Յակոբ
» Էսատեան Վահան
» Ինճէեան Միհրան
» Ինճիճեան Յարութիւն
» Կամսարական Տիգրան
» Կեսարեան Մինրան
» Կեօչէեան Արամ
» Կիւլլպաղեան Միքայէլ
» Կիւմիւշկիւլեան Գրիգոր
» Հայաճեան Արամ
» Հարենց Նշան
» Մանուկեան Մկրտիչ
» Մարկոսեան Արամ
» Մերամէթճեան Գէորգ
» Մկրտեան Արտաշէս
» Յովակիմեան Մինրան
» Յովակիմեան Յովակիմ
» Ներսէսեան Լեւոն
» Նեվրուզ Աբրթիկ
» Նորատունկեան Միհրդատ
» Նորատունկեան Յարութիւն
» Շամանճեան Գրիգոր
» Շնորհքեան Իմմանուէլ
» Սրճաճեան Կարապետ
» Տատեան Տիրան պէյ
» Տէմիրճիպաչեան Սեպուհ
» Տիլպէր Զարեհ
» Փանոսեան Երեւում
» Ֆրանսիսեան Դանիել

Խաչքէօյ քիլիսէսի քարտուղարութիւնը՝ Գեր. Տ. Յակոբ Աշտարակեցի՝ փետրվարրն 21ճի կէյէճէք բարար կիւնիւ քիլիսէի մէզգիրը՝ տէ, միւթէվէլլիէ Տիկին Եւփիմէ Թրնկերճանրն իսթիրահաթը, բուհը իչիւն Գուստասը Շերիֆ Թագտիս իտէճէք տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹՐԱՄՎԱՑ ՇԻՐՔԷԹԻ

Թարաֆրնտան կէյէն իլան.

Տէրսաատէթ Թրամվայ Շիրքէթի՝ 5 սէնէ միւտաէթլէ քէնտի խարբրնա եօշճուլար իչիւն իգթիրա ատէն պիլէթլերին իմալ ու Թէտարիքինի՝ մէվգրի միւնագասայա վագ թիմիշ օյարդրնտան, իշպու միւնագասայա տախիլ օյմագ իսթէյէնլերին՝ չէրթիքը միւնագասայը էօյրէնմէք վէ պիլէթլերին նիւմունէսինի կէօրմէք վէ փետրվարրն 7/19ընը ճումատա կիւնիւնէ գատար քէնտի չարթլարրնը մէօհրիւ բուսուլլար իլէ Թէպլիղ իթմէք իչիւն պու կիւնտեն սօնրա պաթթ. սաաթ 1տէն 4է գատար Թրամվայ Շիրքէթինին մէրքէզը իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լաղրմ կէլէճէյի, վէ Թարիխը մէզգիրէտ մէօհրիւ բուսուլլար թէՀՏ ու քիչատ օլընը, միւնագասատ գաթիլէնին իճրատ օլընաճաղը, վէ մատաֆիհի՝ շիրքէթին օլագատ քէնտի մէնաֆիի իչիւն պաճնա իճրատ հարքէթ իթմէյէ հագգը օլաճաղը իլան օլընը։

Տէրսաատէթ յուն. 30/11 փեբ. 1892

2—1

Տէրսաատէթ Թրամվայ Շիրքէթի՝ Ադսէրայ, Շիշլի վէ Գէշիքթաշ տեպպօլարը ախբրլարրնտա պուլընան պիր մզգտար իչէ եարամագ պէկիրլերի ֆիւրուխթ իտեճէյինտեն, հայմանաթը մէզգիրէյի իշթիրատ Թալիպ օլանլարը՝ հայմանաթը մուայանէ իթմէք վէ ֆիյաթլարրը տեպպօլարա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

Տէրսաատէթ յուն. 30/11 փեբ. 1892

ԻԼԱՆ

Իռլանտանրն «Բաթրիոթիք» հաբիգ սկուրթա գումբանիսաբնը՝ սապգը միսիլիս չէհրիմիզտէ սիկուրթա մուամէլաթնա տէվամ իտէճէյի՝ միւթէպէր էհալիյէ իլան օլընը։

Մ. հանրի Գէյդրա միւրաճաաթ օլընա։

Տիւռէսիօն էմրի իլէ

Ֆի 8 փեբր. 1892 3—2

ՖԵՆՆԸ ԷԼԷԿԹՐԻԳԻՆ

ԹԱԹՈՒԱԹԸ ՍԵՆԱՏԻՆԻ

Ինգլլանդիան մեծագույն վէճ քէֆիլաթը ֆէննիլ վէ իսթիրաթը սենարիլ նոգթան նազարլարբյլա թարիխը պէնի պէշերաթ էն ալա վէ էն սիւսթաղ մեվզբյը թարիմզ օլան իշպու օն տագուլզնը սարը պահիրին էն զիյատ հայրէթպախշը չուլուր օլան սիւճեզլէրի՝ ֆէննը էլէքթրիգի սայէսինատ նիւմայան օլակէլիկի՝ չու զարիպ ֆէննին թաթպիգաթո էլեմենտներ սեռռ գատար վուգուֆու պուլբան հէր պիր զաթրն պիրա թերեատիւա թեսլիմ ու իթիրաֆ իտեճեյի պիր հագիգաթ օլուզրնը թարիֆե հաճեթ եօգ սարը։

Էլէքթրիգ սայէսինատ օլարագ չու սօն պիր չէրեկե սար էնանարնատա կէօրաիլիւմիւզ վէ իշիթիրիմիզ իսթիրաաթ վէ նէվճատա ֆիքիլաթ վէ թեսհիլաթ՝ տիւնեա գուրուլարատան պէրու պէնի պէշէր մարիֆէթիլե եմալի հէնուզ կէօրիւմմիշ իճարաթը սիֆիտատ վէ ատէթա միճիզաթ նէվինեն օլարզնը քի՛մ ինքեար իտեպիլիր։

Ճէմիլէթը պէշերիլէնին էն սիւհիմմուամէլաթնատա էլէքթրիգ գատար իէրաթ թեէսիրաթ վէ իթաթ թեսհիլաթ իտեն իսթիրաաթ բէք նամ պուլնը։ Տեվլէթլէրին էն ճեսիմ մուամէլաթ վէ մուխապերաթնատա թուլունդա տա էն ատի էնանֆ խանէհիլինէ վարընճայա գատար հիւսնի թեապիրինի իրա իտեն վէ հիսա իթիրէն ֆէննի վէ սենատաթ էլէքթրիգ տեյի՛ մի տիր։

* *

Շու սարը իպթիտասընատա, «վաղբթ կէլէճէք քի պիր ատամ Սթամպոլա օթուրարը հալտե Ամերիգատա վուգու պուլան հալէրի սատաթ ատաթ իշիտեճէք, վէ 1-2 սատաթ զարֆընատա հինտիստանա գատար խապեր կէօնտէրիպ ճէվապ ալաճագ սարը» տենիլե իսի, տեյլ ատի ատամլար հաթթա ալիմլե պիրլե ինանմաճագ մը իսի։ Իշթէ էլէքթրիգ սայէսինատ, պէյն էլ ինանա մուխապերաթ ֆէվգէլատե քէսպը սիւրաթ իթմիշ, վէ թէլեկրաֆ վասթասյա պէնիի պէշերի մինեթատար գելմէզ սարը։

Շու եագրն վագթլարատա էլէքթրիգին մուխապերաթ հիդեթինե օլան խրամեթի եէքտիկերինեն զիյատ մուճիպը հալրեթ օլաճագ պաղը սուրեթլեր իլե թէվենսիլ իթմիշ տիր։ Տեօղլե քի, թէլեֆօն իճատյլա, սատաթլարճա պալիտ օլան պիր ատէմ իլե ատեթա միճքալէմէ իթմէք, քէնտի սեսիլե քէնտիսինի թանրմագ վէ պիր օտատա պուլունբյօրլար կիպի կէօրիշմէք գապիլ օլայօր քի, պու կիւն Բարիզդեն Լոնտրայա վէ Ֆրիսելէ վէ Սօֆիատան Ֆիլիպէյէ գատար թէլեֆօն վասրթասյլա կէօրիշմէք միճքին օլարզը կիպի, պիր խանէնին իւսթ գաթրնատա օթուրուպ, ժաթպախատա չալրչան աչը իլե կէօյա պէրլիթքատ պուլընբյօրլար կիպի, սեօղլէմէք վէ թալիմաթ վեր մէք վէ իդրահաթ իսթէմէք ատի պիր չէյ օլմուշ սարը։

Պու թէլեֆօնա պիր տե Միքրօֆօն իլավէ օլունմըշ սարը քի, սեսին ճեսամէթինի թեղեիատ իթմէքտե օլարզընատա, վէլեվ թէլեֆօնըն պաշընատա եավաշ սեօղլեսէնիզ, գուվվեթլի պիր թարզտա սեսինիզի թէլեֆօնըս օ պրը —ը— —ը— վէ իսալ իթտիրմէքտե պուլունուրօր։

Հէմ տե, սեօղլեսիլինիզ սեօզլերի տագիգասընատա թելին օ պիր ուճունա եէթիշտիրտիքտէն մատատա, նէվիճատա պիր մաքինա վասրթասյլա քի Ֆոնօկրաֆ թապիր օլունմըշ սարը, պու սեօզլերինիզի, հէման սիզին սեատարզ վէ այնի սիզին թէլեֆֆիւսինիզ մուճիպինճէ պիր մաճֆազատա հըզզ իտուպ, իսթենիլտիկի վագրթատա լաթերնա կիպի պիր ալեթ չէվիրիլերբ, երնե սիզին քելավարընը իշիտիրմէքտե տիր։ Գինապերին, մէշհուրը սիրասիուսնան պիրիսինին Ամերիգատա իրատ իթտիկի պիր նութգ այնի վագրթատա Ֆոնօկրաֆ գայա օլունուպ, պիր գաչ հաֆթա, եախատ պիր գաչ ամսնրա Լոնտրատա օ ալեթի չէվիրբերբք այնի տերեճե գուվվեթլե այնի քելավարը այնի թելեֆֆիւզե իշիտիրմէքտե տիր, կէօյա օ մէշհուր զաթ Լոնտրատա օ մահէլտե իրատ նութգ իտիյօր կիպի, վէ չու սուրեթլե, պիր ատէմին սեօզլերի սենեկերճե մուհաֆազա օլունապիլեճէք, վէ պիր բետերին վասիրթի եախատ եվլատարընա նասիհաթը սենեկեր կէչտիքճէն սօնրա քէնտի ազզընատան իշիտիլիյօր կիպի իսթիմա օլունաճագ սարը, եեթեր քի պիր Ֆոնօկրաֆ ալեթի պօչլարզը վագրթ, տիչէր պիր Ֆոնօկրաֆ տախի մեվճուտ պուլունսա, վէ այնի քելավարը գալա վէ մուհաֆազա իթսին քի, պաչգա վագրթ այնի սեատարը քէնտիսի տե վերսին։

Եագը իլե վէ սեատ իլե մուխապերե էլէքթրիգ վասիթասյլա գապիլ օլարզը կիպի, չիմտի եիւզ պէ եիւզ կէօրիշմէք պիլե գապիլ օլյօր։ Օեսլէ քի, պու սան վագրթլարատա իսթիրաաթը էլէքթրիգիսի իլե քեսպը չեօհրեթ իտեն Ամերիգատը մեշհուր էտիսոն պիր տե Ֆոնեթօկրաֆ իճատ իթմիշ տիր քի, սիզին իլե միւքալէմէ իտեն զաթրն սիմատանը տա կէօրմէյի միմքին գելմագատա սարը։ Իշթէ պու սալեատ, էվինիզալե բահաթ օթուրատուզրնը հալտե, պիր թեաթրատա իճրա օլանան լուպիաթը քելիմէսի քելիմէսինե իշիթիրինիզ, նաղմէլերե տե հէյրան գալարզընը, վէ չու սեօզիւ սեօղլեյեն ֆիլան ագթեօր տիր, չու օբերեթի թեբենիւմ իր։

Ամերիգատա Ֆիլան ագթրիս եախատ չանթեօզ տիր տեյի անլատարզընը կիպի, պու ագթեօր վէ ագթրիսին տե եիւզիւնիւ կէօրեպիլեճեքսինիզ, վէ հաթթա իճրա օլանան օլունը թամաչա իտեպիլեճեքսինիզ։ Չունքի թեքմիլ չենա վէ թեքմիլ մենզարէ էլէքթրիգ վասեթասյլա օտանըզընն պիր տիվարը եախատ պիր բերտեսի իւզերինե նագշ օլանաճագ տը, վէ տագիգա պէ տագիգա իրատ օլանան սեօզլերի իշիթտիրինիզ կիպի, վագը օլան օլունլարը վէ են ուֆագ հարեքեթլերի տե սիւչահեաթ իթմէքտե պուլունաճագսընը։

* *

Մուխապերե ճիհեթինե պու տերեճեճ սուհուլեթլեր վերտիքտէն մատատա, էլէքթրիգ միւրասելաթը եախատ նագլիեէրի տախի խալի տէն խալի թեճհիլ իթմէքտե տիր։

Շեօյլէ քի, չըմէնարքէրլեր վէ վագբրլար չնմտիրե տեկին իսլիմ գուվվեթլե իշլետիքլերի հալտե, էլէքթրիգ վասեթասյլա տա իշլեպիլեճեյի քեշթ օլունմըշ, վէ իճրասընա տա պաչլանրպ, էլան պիր թագրմ ուֆագ վաբօրլար էլէքթրիգե իշլետիլմէքտե, վէ թիւնելլերին իչինտե չըմէնարքէրլեր տիման վէ գոգու հասրլ իթմէմէք իչիւն, պաղը թիւնելլերին չըմէնարքէրլերի էլէքթրիգ վասեթասյլա սեվգ օլունմագտա պուլընմըշ սարը, վէ չու ուսուլն խալլատան խալը թեվենսիս իտեճեյի, վէ մատեն քեօմիրիս վէ օտուն վէ բեթրոլ կազընը քեօմիրե կիպի եագմագա գուլլանրլան պաղը զայիտ եազլարը կիւնլե պիրինտե թիւքենսե պիլե, էլէքթրիգ մաքինալարը պու իշլերի հեմ տահա էհվեն վէ տահա եսհել սուրեթտե կէօրեպիլեճեքլերի մուհագագատա օլունմըշ սարը։

* *

Զիյա մեսելեսինատ տախի էլէքթրիգին բեք պէօյիւք վէ միհիմմ խրատեմաթը միշահեատ օլունմագտա սարը։ Մուսատան սօնրա Բեթրոլ կազը իճատա օլունտրգտա, պու նեֆգուվվեթլի ըզրգ տեյի հեր քես թեհալիւր իթտի։ Բեթրոլ կազընատան սօնրա մատեն քեօմիրիւնտեն մատուլ հավա կազը իճատա օլունտրգտա, պու նե՞ բարլագլրգ, նե՞ թեմիզլիք տեյերեք հեր քես բեք չօգ պեյենտի, պախուսուս քի հավա կազը սայեսինատ տեյի եաղընը խանէլերի, պեյքի սօգագլարը վէ մեյատանլարը տա թեկվիր իթմէնին են իրեքմէլ թետպիրի սուլունմուշ օլտու։ Շիմտի իսե, իշ պու հավա կազընը են պեօիւք մաչալասը տախի ատի պիր սրարտա չեթատեն նե տերեճե ֆարգլը իսե, էլէքթրիք ըզրզը տախի օ հավա կազընատան օ տերեճե ֆարգլը, վէ եզհեր ճիհեթ միւբեճճահ վէ միւմթազ պուլընմագտա տը։ Զիւնքի, էլէքթրիգ ըզրզընատա նե՛ հարարէթ վար, նե՛ գոգու վար, վէ նե տե գօրգու վար տը։ Մալիւմ եա, էլէքթրիգ ըզրզըյլա Գեյոզլունդն հարիգը քեպիրի գապիլ օլամազ իսի։ Էլէքթրիգ ըզրզը անճագ պիր զիյատան իպարթ օլուպ, գրզտրզմագ վէ եագմագ խասասընը հալիզ պուլընմայօր։

Մէշհիրը երպապը էլէքթրիքճէն Ամերիգալը Մրսթը Թեսլանդն կէչէն հաֆթա Լոնտրատա պիր ճեսիմ էնճիմենի ֆիւնունատա իրատ իթտիկի նութգընտան անլաչրլարզընա կէօրե, հիչ պիր վէճհլե զարարը եախատ մուխապարասը օլմայաճագ վէճհլե, վէ իսթենիլտիի տերեճեատ բարլագ սուրեթատ բեք լաթիֆ վէ բեք զարիֆ պիր զիյա հասրլ թեմէք վէ էն ճեսիմ մեյատանլարը վէ խանէլերի պիլե իսթենիլտիի տերեճեատ թեվիր իթմէնին թետպիրի պուլունմըշ, վէ գուլլանրլան եզալար տախի զիյատեսիլե սատելենմիշ օլարզընատան, ժաղաֆ ճիհեթի տախի խալիճեն խալը թեհգվին վէ թեսհիլ գելենմըշ սարը։ Զաթեն Եվրօպա չեհիրլերինատ էլէքթրիգ ըզրզը թեատմիւմ իթմիշ վէ հավա կազընը երեյիճեճ պաթթալ էյլեմիշ օլտուղը կիպի, Մրսթը Թեսլանդն տերմեյան իթտիլի թաթպիգաթը ճետիտեյ նեգզարեն, էլէքթրիգ զիյասընդն իսթիմալի պատեզին տահա գօլայ օլապիլեճեք տիր։

* *

Էվվերատ տախի էլէքթրիգ պիր չօգ իշլեր կէօրմէքտե տիր։ Մուխապերաթ, վէ միւրասելաթ եախատ նագլիթթ, վէ զիյա խուսուսլարընատա էլէքթրիգին վագը օլան խրատմաթընա իլավեթեն էմնիյեթ ճիհեթինտե իպրազ իթտիլի մեհարեթի տախի թատիգ իթմէլիիիզ։ Շեօյլե քի, եվին գարուսընա վէ օգագ եախատ պաղյե թարաֆընատա պուլընան վէ խրրարզա սուհուլեթ վերեպիլեճեք օլան բենչերեյերին իզերինե վաղ օլընան պիր թեկ սայեսինատ, խրրարզ պու գարուլու եախատ բենչերեյի ճիւգճեճ գարրչարը տրգտա, էօյլե տեհշեթլի պիր սուրեթատ գասբանալար չալընմագտա վէ բաթրրարլար գօրմագտա տրր քի, խրրարզ արանսրզա կեչիպ, վէ թեքմիլ խանէ խալիգընը ալագլանմըշ օլաճաղընն, անիտե անլարդ, հեման ֆիրար իթմէքտե պուլընբյօր։

Եախատ, էմին վէ ճեսուր ուշագլարընրզ պուլընրզ տա, խրրարզր էլե կեչիրմէք միւրասա իտերսենիզ, մեգիւր թեկ վասեթասյլա ուշագլարընն օտասընատա չալընան ուֆագ պիր չան գարո՞ւնընն մը եախատ հա՞ն կը օտանն հա՞նկը բենչերեսինին գարրչարրբլարընը տանիտ խապեր վերմէքտե, վէ ուշագլար մուճիպինճէ իճրաի միւտաֆատա իտեպիմէքտե տիր։

Զաթեն, ճիւղի պիր մասրաֆլա, էվին հեր թարաֆընատա իճրաի մուխապերե իչիւն էլէքթրիգ հեր նէվ սուհուլեթի վերմէքտե օլուղը կիպի, ֆիւնունը թաթիրիլ հագալագ էսասիլեատեն օլուղը վճճեյլ, Միւրաթ վէ Գուվվեթ եախատ Շիտտեթ վէ Հարարէթ վէ Զիյա եէքթիկերի. նէ թեհվիլեճեք խեսատիլը թապիրիլեատեն օլուգլարընատան, մեսելա էվերիմիզտե պուլընան Տերգօս սուլընն մուսալագլարընատան չիտտեթլե ագմասը սայեսինատ էվլերիմիզտե էլէքթրիգ ըզրզը թեէսիս իթմէք կիւնիւն պիրինտե գապիլ օլաճագ տը։ Զաթեն ճերեյանը սուլյն հասրլ իթտիլի գուվվեթ պիր թագրմ էլէքթրիգ մաքինալարը իչլետպիլմէքտե, վէ պինապերին բեք ճիւղն մասրաֆլա էլէքթրիգ գուվվեթի հասրլ իտիլմէքտե օլատուղը տերքեատ տրր։

* *

Վէլհասրլ, էլէքթրիգ էմրազը պեշերին չիֆասընա իսթիմալ օլունուպ, էլէքթրօթերաբի թապիր օլունան էլէքթրիգ վասեթասյլա թետավի ուսուլը չու սօն վագրթլարտա բեք զիյատե թեմմիւմ իթմիշ, վէ մեեենիլեթ սայեսինատ կէվշեմիշ վէ զայիֆլենմիշ օլան սինիրլերիմիզի երինե մեճենիլեթ սայեսինատ թահրիք վէ թամիր եօլընտա էլէքթրիգին բեք չօգ ֆայտաելերի կէօրիւմիւշ իսե տե, պահսրմրզ բեք ուզատրզընատան, օլ պապատ թաֆսիլաթտան սարֆը նազար իթմէմիզ, վէ էլէքթրիգ ֆենենին վէ սենատաթընն թիւրքամրզտա թաթպիգաթը իսե այրրճա պահս օլունմագա չալան պուլընտրզընատան, վագթ սախերե թաալիգ էյլեմէմիզ լազըմ կէլիյօր։

Ա.

ՀԱՎԱՏԻՍՈՒԹԸ ԽԱՐՃԻՑԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՑԻ

Ֆրանսա տախիլիե նազրը Մ. Գօնթան՝ ախիրեն Վէնետիկ վուգու դուլան սեյահաթընատան Բարիզ ավտեթ էյլեմիշ, վէ էսնախ սեյահաթնատա Միլան վէ սոիր չէհրլերատե կէօրտիւկիւ հիւսնիւ գապուլտեն տօլալը իթալիա բէխը վիւքելասը մարգի տը Բուտինիե պա թէլեկրաֆ պեյանը թեչեքբիւր էյլեմիշ տիր։

— —

Բուսիա իմբերաթօրընն իքինճի մախտուտը կրանտիւգ ֆորմրն Բարիզ աֆրպասընա քենտիսինի թեատավի իթտիրմէք իւզրե Բարիզե կիատեճեյի՝ եվվելքի կիւնքի Բարիլե Բարիզտեն չեքիլե պիր բիլեկրաֆտա թեքբար թեէսին օլընյօր։

— —

Վիեննատան Բարիզ կազեթալարընա պէրվեճճը ամի եաշրլյօր։

«Բուսիա իմբերաթորիցասընն գարիֆեն Գահրը Սեֆիտ սեվահիլինե սեյահաթը հազգընտաքի թասավուրատան սարֆընազար իթտիկի՝ Վիեննա մեճհաֆիլինտե մեվմուդեն բիվալեթ օլընբյօր։

«Թեէմին օլընորզընա կէօրե, իմբերաթօրիցալը թեատավի իթմէքտե օլան թապիպլեր՝ վերեմ պաչլանկը ճընը քեչֆ իթմիշ վէ հաթթա խասթալեթ էյլեմիշ։

Թալրզրն ազ վագթ զարֆընտա քեսպը վեխամեթ իթմեսի իհթիմալինի տերբեյան էյլեմիշ օլարգլարընատան, վէ իսբերաթօր իսե՝ իմբերաթօրիցանն պու հալտե եալընը գալմասընը իսթեմեմիկինատեն, սեյահաթը միւթեսավվերեեն ֆերագաթ օլընմասը՝ իշթե պու սեպեպատեն իլերի կելիյօր իմիշ։»

— —

Ալեքսանդրն Ցընեը գալ օրտուսը թարաֆընատա կելեճեք մարատա պիր հարեքեթը ասքերիլե թեճրիպեսի իճրա օլընաճաղը, վէ մեղբիր օրտուսը թեչքիլ իսեն ֆերդալարընը՝ Տանիմարգա հուտուտընա ճազրու հարեքեթ իտեճեյի չայի օլմասը իւզերինե Տանիմարգա հիւքիւմեթի՝ Գերլին գապինեթասընատան պու պապատ իշղահաթ թալեպ իթմեքլե, ճեբասը միւթեսավվիր օլան հարեքեթը ասքերիլենին պիր մանօվրատան իպարեթ օլաճաղը՝ ճեվապեն պիլտիրիմիշ օլարզը Գերլինատեն եաղընյօր։

— —

Գահիրեատեն իչար օլընարզընա կէօրե, տահրեի Խարիվի երբեանը՝ բեսմեն իճրաի մարեմատեն փեարվարընն կիւնճիւ կիւնիւ ֆարիզ օլաճագլար սարը։

— —

Գուլկարիսթան գապրթանը ասքերիլեսինատեն պիր չօղունընը՝ Գերլին ասքերի ագատեմիասը տերսլերինի թահսիլ իչիւն չեհրը մեգբիւրե կիտեճեքլերի, վէ Գուլկար օրտուսընն Ալեման օրտուլարը նիւմունեսի վեճճ իլե իսլամ օլընաճաղը, վէ սիւմբրի ասքերինին մրգասարը պիրթեկեղլ, բիատե վէ թօքճու ասքերի թեղեիատ գրընաճաղը՝ Սօֆիատան իչար օլընբյօր։

— —

Ինկիլթերանդն Գարտիֆ չեհրինտեն Մալթայա կիթմեք իւզրե հարեքեթ իթմիշ օլան Անդրե նամ եունան վարարը՝ Սեպլի ատասը էօնիւնատ զարգ օլարագ, գարթանբյա 10 թայֆասը պոզուլմըշ, վէ 15 թայֆասը սահիլը սելամեթ չըգապիլմիշ տիր։

— —

Ալբերեն Բօմատա ճեսիմ պիր բեքսիմեթ վէ բասրա ֆապրիգասը միւհիերեդ օլարագ 500000 ֆր. խասարաթ վագը օլմուշ, վէ 350 ամելե իշսիզ գալմըշ սարը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ԵԸՄԵՆՏԸՅԵՐԼԷՐ

Տիւնքի Լիվերի Հէրուլտա աթիտքի ֆբգրա օգունմըշ սարը։

Անատօլուտա պուլբան չըմէնարֆերլերին նագլիթթընա մեշհուտ օլան թերագէր՝ խօնուտիլեթը ազիմեյի մուճիպ օլագատա վէ մեմալիքը մահրուսեի Շահանեին պուգրթասընատա տեմիրեօլլար ինչաբը թեչեպպիւսաթքնա պիր մեսարը թեչվիգ ազիմ օլագատա սարը։

Էլեվվ Անատօլուտա մեվճուտ օլան 4 չըմէնարֆեր խաթթը՝ սենինը

---

(94)

ՀԻՊՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԼԼԻՑԻ

ԳՕՐԳԻՈՒՆԻ ՏԷ ՊՕԱԿՕՊԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Բօպէրթ եօգարը չըգտը վէ տէնիզին տիպինտ պուլընան սէֆինէնին հալինի ճօն Սլուկա թարիֆ իթտի։ Ճօն Սլուկ տախի նախլը մուվաֆֆագիյէթ օլաճագլարընա արթըգ չիւսկէ իթմէտի։

Գունլար՝ իճրայ ամէլիյաթլա մէշղուլ օլարգլարը սրրատա իսթէ ատամ կէրմէսինտէն եալընը գօրգարլար իտի։ լաքին պու տա բէք օ գատար միւհթէմիլ տէյիլ իտի։ զիրա կէմճիլէր՝ Սօրէւէ գայալրզընը թէհլիքէլէրինտէն տայա սաղընը օրալարտան ուզաղ տավրանարզլարը կիպի, իքի տակրճ արգատալար տա քիսէյի կէօրիւնմէմէք իչիւն սանտալարընը պիր սիվրի գայանը արգասընտա կիզլէմիլէր իտի։

Գունլարն հիսապ ու թախմինէն կէօրե, ատօրթ պէշ ֆրչը եօգարը չէքմէք իչիւն պիր հաֆթա միւատեթ քիֆայէթ իտէճէք օլուպ, պու տա քէնտիլէրինէ էլ վերիր իտի։ զիրա տէնիզ թարիգէյլե նագլը նուգզատ գամիէսինէ նազարէն ֆրչլարընը պէհէրինտէ օն պիներ ինկիլիզ լիրասը, եանի 260000ֆր ֆրանգ պուլընմագ լազըմ կէլիր իտի։

Գիր միւեսլեր Բօպէրթ՝ Մօրկանը արգասընատան եէթիշմէք իչիւն լէտէլ հաճ պալ պալ պիր սէֆինէ միւպայէա իտէպիլիր իտի։

Էրթէսի կիւնիւ նէօվգէթ ճօն Սլուկն օլուպ, պու տակրճ տէնիզին տիպինտ էնէրէք, պիրինճի տէֆա օլմագ իւզրե պիր ֆրչլյը իր իլե պաղլամաղա մուվաֆֆագ օլուու վէ ագչամ օլմազատան էվվել մէգբիւր ֆրչը եօգարը չէքիլիպ սանտալա գօնուլապիլտի։

Հալ պու քի պունլարը եարմագ իչիւն չօգ զահմէթ չէքիլիպ, ֆրչը՝ չօգ տէֆա սէֆինէնին էօթէսինէ պէրիսինէ իլիշտիրիլմէնէն, անը գուրթարմագ իչիւն բէք չօգ չալըշըլը։

Իքինճի վէ իւչիւնճի ֆրչլար՝ անպարտա էյի եէրէ գօնմուշ օլմատըգլարը կիպի, տակրճլարընը տա գուվվեթի քէսիլմէկէ պաչլատըզընատան, պունլար տահա զիյատ զորլուգ վերտիլէր։

Բօպէրթ՝ տէօրտիւնճի ֆրչլյը եօգարը չէքմէք իչիւն թէրէտտիւտ իթտիկի սրրատա, գաբտանընն գամարասընա գօնտրզընը կէօրտիւկի ալթը տատա ֆրչլընն գօլայճա տրչարը չըգարըլըպ չըգարըլամայաճաղընը անլամագ իչիւն մէգբիւր գամարայը կէօզտէն կէչիրմէյի թէսավվուր իթտի։

Գու եէնի քէչֆէ քէնտիսի թէչեպպիւս իտուպ, սանտալատան քէնտիսինին պիլճիմէյէ հարէքեաթընա տիգգաթ իթմէսի խուսուսընտա ճօնա իթտի թալիմաթ իթտիքտէն սօնզրա սույա տալը, վէ քէմալը իհթիյաթլա տավրանարագ աղբր աղբր արգա թարաֆա տօղրու կիթտի։

Սէֆինէ չօգ էյիմիշ օլուպ պունը եօգարը գալգմըշ օլարզընատան, Բօպէրթ՝ իշպու էյրի սէֆինէնին իւզերինտէ կիւճ հալ տուրապիլիյօր իտի։

Մէրզում տակրճ պիր աղ սօնզրա տահա զիյատէ տիգգաթ իթտիկինտէ, ֆրգաթինին իքիյէ պէօիւնմիշ օլարզընը ֆարգ իթտի։

Գարտանընն գամարասը կէմինին գըշ թարաֆընատա պուլընըպ, պու գըսմ իսէ պիւսպիւթիւն այրըլմըշ վէ այրը պիր բարչա օլմուշ օլարզընատան, Բօպէրթ՝ օրայա վարապիլմէք իչիւն թէհլիքէյէ սալմ օլմագզընն պիր խայլի գուլաճ մէսաֆէ գաթ իթմէյէ մէճպուր օլտու։

Բօպէրթ գագասըզճա օրայա միւվասէլէթ իթտի։

Գարտանընն գամարասընընն եան պէօլմէսի աչըլմըշ օլուպ, տէօչէմէսի իւզերինտէ պիր չօգ թախթա վէ սարիբ գըրընթըլարը երդըլմըշ իտի։

Բօպէրթ՝ պիր չօգ չէմպէր վէ ֆրչը թախթալարը կէօրմիւշ օլմաղլա, պունլար՝ ֆրչը գըրըգլարը զանն օլընբյօր իտի։

Մէրզում տակրճ՝ քէնտի քէնտիյէ՝ պէլքի տէնիզ ֆրչլարընն պաղրլարընը եէրինտէն օյնաթմըշ տէտի, վէ իլէրիյէ տօղրու կիթմէսինտէ տէվամ իթտի։

Տէնիզին բէք տէրինինէ կիթմէտիկի հալտե էբէյիճէ ըզրգ օլուպ, լաքին բէյ տէր բէյ աչաղա էնինճէ ըզրգ ազալմագտա օլարզընատան, նիհայէթ կիւճճէ եօլընա տէվամ իտէպիլտի։

Էչեայը պունլարդ կէօրմէյէ պաչլատըզընատան, անլէրի կէօրմէքլէ տէյէլ, տահա զիյատէ էլ տօգանորարագ թանըյօր իտի։

Զօգ տէֆա էօնէ տօզրու էյիլեր վէ ֆրչլարը արամագ իչիւն էլի իլե եէրի եօգլար իտի։ լաքին գամարանընն հէման հէր թարաֆընը տօլարզպ մօպիլեատան պաչգա պիր չէյէ թէսաատիֆ իտէմէտիկինտէն, թէհարրիյաթընատան վաղ կէմէք իւզրե իքէն, էլէրի եուվարլագ վէ ուզուն պիր ճիմմէ թէսաատիֆ իթտի։

Գու սըրատա, գարբըսընա տիքիլէն օ մէճհուլ էչեանընն էօնիւնէ տիզ չէօքմիւշ իտի։

Էվվելա պունա՝ կէմիլէրտէ կիւվէրթէ տէօչէմէսինին ալթընա վաղ օլընան տիրէքելերտէն պիրի նազարբյա պաղբզ, լաքին տահա տիգգաթը եօգլատըգտա, տիրէք զանն իթտիկի մէգբիւր ճիմմին եումուշագ պիր չէյ օլտուղընը միշահէտ էյլեմտի։

Բօպէրթ՝ տէհզիթինտէն նաչի պիրտէն պիրէ կէրիլէմտի։

Թուրթարը ճիմմ՝ պիր ինսան պաճաղը իտի։

Բօպէրթ՝ հէր նէ գատար պու միսիլու տէհզիթի թէսաատիֆլերէ ալըշմըշ իտի իսէ տէ, պու թէսաատիֆտէն խէվֆ ու նէֆրէթ էյլեմտի։

Բօպէրթ տօղրուլըգ եօգարը գալգարը վէ ինսան չէքի կիպի պիր չէյ իլե գարշը գարշըյա կէլտի, քի պու ճիմմ աղբր աղբր սալանմագտա վէ զարրեպ պիր սուրէթտէ կէօրիւնմէքտէ իտի։

Նիմ գարանըգ իչինտէ, նաչէնին պաչը իւզերինտէ մատէնի պիր չէյ բարալյագ տուրույօր իտի։

Բօպէրթ ճէսարէթ իտուպ եագլաչտը վէ օ տէհզիթի չէյէ եագընատան պագմաղա պաչլատը։

Ալնը պիր ճամա չարբըպ, գօլլարը՝ եումուշագ վէ եարբչկան պիր չէյէ բաֆթ կէլտի։

Տէնիզին տիպինտ էօլիւ օլարագ Բօպէրթէ թէսաատիֆ իտէն պու ատամ՝ պաչընտաքի թասը վէ վիւճուտընտաքի զբրնբյա միւսէլլան պիր տակրճ իտի։

Ճան գուրթարան իրի հէնուզ ճէսէտին էլինտէ օլտըզընատան, քէնտիսինի եօգարը չէքմէյէ կէօյա իչարէթ վերմէք իչիւն գօլընը ուզաթմըշ իտի։

Բօպէրթ՝ եիւզիւնի էօրթմիւշ օլտըզը ճամըն իչինտէն, պիր նաչէնին իրի կէօզ չուգուրարընը խայալ մայալ սէչիյօր իտի։

Գու ճէսէտին զուհուրինտէն անլաչըլտըզընա կէօրէ, Բօպէրթտէն էվվել հաչարինին պիրի օրայա կէլիպ տէֆինէյի եօգլամըշ վէ լաքին օրատա թէչէֆ օլմուշ իտի։

(Հետ.)

սաղդաթա Նիսպէթին ըէք զիլաաէ մուէիզը խօշնուսի պիր նէթիճէ վիւճուսէ կէթիրմէքտէ տիրլէր։

Ֆիլհաղիգա 507 քիլօմէթրօսան իպարէթ օլան Իզմիր-Այտըն շըմէնոքֆէր խաթթը՝ 1891 յուլիս 1էն դէկամ 26յա գատար 220684 լիրա հասըլաթ ալմըշ օլուպ, 1890 սէնէսինտէ միւսաֆիրէթը մէզքիւրէ զարֆընտա իսէ անճագ 154526 լիրա հասըլաթ օլմուշ իսի։ Գինաէնալէհ գու սէնէ քիլօմէթրօ պաշընա կիւնտէ 11 ֆր. ֆազլա վարիսաթ օլմուշ տրը։

Իզմիր-Դասապա շըմէնոքֆէր խաթթընդն 1891 յուլիս 1էն դէկասեմբիր 27յէ գատար օլան հասըլաթը՝ 103220 լիրայա պալիդ օլմըշ տրը քի, 1890 սէնէսինն այնի միւսաֆիրի զարֆընտա հասըլաթը մէզքիւրէ 52, 286 լիրատան իպարէթ պուլունմըշ իսի։ Իշպու խաթթ՝ 266 քիլօմէթրօ պօյունտա օլարընդանա, ֆազլաի հասըլաթ՝ կիւնտէ քիլօմէթրօ պաշընա 26 ֆր. օլմըշ սիմէք տիր։

Մէրսին-Թարսուս-Ատանա շըմէնոքֆէր խաթթը նագլիաթը իսէ 1891 սէնէսինտէ իքի միսլինէ պալիդ օլմըշ տրը։ Ֆիլվագը 1891 յունվար 1էն դէկամ 31է գատար խաթթը մէզքիւրէն հասըլաթը՝ 23800 լիրայա պալիդ օլմուշ օլուպ, 1890տա իսէ անճագ 12644 լիրատան իպարէթ պուլունմըշ տրը։ Իշպու խաթթ 70 քիլօմէթրօ ուզունլըղընտա օլարընդանա, ֆազլաի հասըլաթ՝ կիւնտէ քիլօմէթրօ պաշընա 11ֆր. պալիդ օլմըշ տրը։

232 քիլօմէթրօլըգ մահալի քիւչատա իսրիմիշ օլան Անատոլու շըմէնոքֆէրի՝ 1890 յունվար 1էն սեպտեմբեր 30ա գատար 31282 լիրա հասըլաթ տրմշ իթմիշ իքէն, 1891 սէնէսինտէ այնի միւսաֆիր զարֆընտա հասըլաթը մէզքիւրէ 61139 լիրայա պալիդ օլմըշ տրը քի, կիւնտէ քիլօմէթրօ պաշընա 3 ֆր. ֆազլա հասըլաթ օլմըշ տիմէք տիր։

Գու կիպի նէթիճէ՝ Թիւրքիատա սեմիրելու ինշասը իչիւն սերմայէլէր ճէլպ ու ճէզպ իթմէյէ խըմաէթ իտիպ, նագլիաթըն Թեզալիւսի իսէ՝ մասուրիյէթը մէմլեքէթի վէ վարիսաթը սեվլէթին Թեքէսիւրինի ինթահ իթթիկինէն, հիւքիւմէթը Մէնիլէնին պիշիհիմէ վէսաիթը միւմքինէ իլէ շըմէնոքֆէր Թէշեպպիւսաթթը Թեշվիգաթ սեվամ եյլեմէսի լիւզումը սերքեար տրը։

ՍՕՖԻԱՅԱ ԳԱԲԼԸՃԱՂԱՐ

Մոֆիա չէհրինտէ քեսին գապլըճայատա պէլեմիլէնին դարարբրյա հաֆիրիաթ իճրա օլընտրըգտա, Բօմալըրը զեմանդան գալմա պիր համմամ եպնիլեսինին մեյատան շըգարբլարը կէչենտէ եաղըմսըշ իսի։

Գունա տաիր ալարդըմզ մալիսմաթա նազարէն, 4-5 մէթրօ սերինլիգտէ հաֆիրիաթ իճրա օլընտրգտա, պերպիրի իւզերինէ ինչա իսրիմիշ օլարը հալտէ էքի սու պէնտի քէչիֆ օլունմըշ տրը քի, եվվելճէ մեվճուտ օլան սուլրն 4-5 միսլի սու իչպու պէնտլերտէն ագմայա պաշլամըշ, վէ հաֆրիյաթա տէվամ օլընտրգտա ճէսիմ պիր հավուզ իլէ մեր. մեր տէօշելի պիր հավլէթ կէօրիւլմիւշ, վէ իչպու հավուզը՝ պիր ատամ պօընտա պիր գարու իլէ մեզքիւր հավլէթէ իրթիպաթը պուլը. տրը պանշըմըշ տրը։

Գուլկարիսթան հիւքիւմէթի՝ մահալը մեզքիւրը հաֆրիյաթընա տէվամ օլընտրգճա մեչհուր Բօսրէի վէ Հէրքիւլանում խարապէլերինէ Թէսսաիւֆ օլընան ասարը աթիգա գատար եհէմմիյէթլի էպնիլ վէ սաիրէ զուհուր իաէճէկինի զանն էյլեսի կինտէն, հաֆրիյաթ միւհենտիսինէ օ եօլտա էմր իթա էյլեմիշ տիր։ Էլեվվմ զուհուր իաէն սրճագ սուլարը Ռէօմիւր Թէրմօմէթրօսըյա 48 տերեճէ սրճագլըգտա պուլընտրը լեսէլմուայէնէ անկաշըմըշ տրը։

ՔՆՆԱԴԱՏՈՒԹԻՒՆՆ ՄԵՐ ՀԱՑՈՑ ՄԷՋ

Դիւրին է քննադատել քան գրել։ Մարդկային իմացականութեան մէջ կայ հակամիտութիւն մը այլոց սխալն երեւան հանելու, այլոց թերութիւններն տեսնելու, աղեկն ու գէշն որոշելու, մաքուր և բիրտ ոճերն զանազանելու, վերջապէս ամենէն լաւ գրութեանց մէջ իսկ փոքրիկ ստորակէտի մը համար, հեղինակին գլուխն պատռելու։ Մեր մէջ այդ հակամիտութեան անունն քննադատական կարողութիւն տուած են զոր ամէն ոք քիչ շատ ունի իւր մէջ։ Եթէ երբէք կարելի ըլլար որ մարդիկ առ հասարակ ունենային միւնոյն գաղափարն և գրական կարողութեամբ հաւասարէին միմեանց, և ունենային երեւակայութեան տաղանդի նոյնութիւն՝ ի՞նչ կը խորհիք··· արդեօք պիտի լինէ՞ ին գրիչներ։ որոց՝ ծարերն ինչպէս այժմ առ հասարակ կապուած ըլլար երկանգիդ պարան մը որով կարենային քննադատք մարկել գրական աշխատաւորն··· Զեմ կարծէր։ զի եթէ ընէր իսկ, իւր մարակն պիտի հանդիպէր իւր գաղափարակցաց, եւ վերջապէս իւր երեւակայութեանց նմանօրինակ պատկերներուն։ Սակայն ուրախ եմք թէ այսպէս չէ արդէ միճակն։ ինչպէս դէմքերն նոյնպէս եւ գաղափարներն հակառակ են միմեանց, թողունք փոքրիկ կամ մասնական բացառութիւններն։ Ես կ'ելլեմ սա իրին համար ձեւ է կըսեմ համոզուած ըլլալով թէ դու եւս ունիս այդ դատողական կարողութիւն։ «Ոչ, կըսես ինձ հեգնօրէն, այդ քու սեւ տեսածդ մութ կապոյտ է»։ Եւ սակայն կարելի է որ դու ևս համոզուած ես սառը սեւութեան, այլ կը պնդես քո տարբերը գաղափարիդ վրայ ու կըսես։ «Սեւ չի կընար ըլլալ, զի ես մութ կապոյտ կը տեսնեմ զայն»։

Գինադատն կառնէ լրագիրն ի ձեռին, կսկի կանդեղին մօտենալով կարդալ, «օրուան դէպքերը» կը կարդայ ու կանցնի։ «ներքին լուրեր», նոյնպէս կանցնի, «արտաքին լուրեր» աչքէ կանցնէ ու կանցնի։ «ազգային լուրեր», և սոցա վրայ եւս մի քանի դիտողութիւններ ընելէ վերջ լրագիրը կը շրջէ։ ահա՛ խմբագրական խորհրդածութիւն մը։ ծայրէ ի ծայր կը լափէ զայն։ կուզէ բան մը գտնել անոր մէջ, բայց յուսախափկը դարձնէ լրագիրը։ յանկարծ գրական յօդուածի մը աչքին կը զարնէ։ աթոռը կը շտկէ ու աչքերը բանալով կսկի կարդալ։ հազիւ վերնագիրն տեսած ու մի քանի տողերն աչքէ անցուցած՝ իսկոյն իւր աչքերը վար կը գահավիժէ դէպի ստորագրութիւնն։ ի մեծ զարմացումն իւր դէմը բոլորովին նոր անուն մը կելնէ։ անգամ մը շրթներն կուռին, երկար չնչառութիւնք միմեանց կը յաջորդեն, այլ ուրախ է կարծես։ ոսկւոյ հանք մը գտած է իւր առջեւ։ Ծունկերը վեր կը քաշէ ու կսկի ուշի ուշով կարդալ։ տեղ տեղ կը կենայ։ իւր գաղափարներուն հակառակ պատկերներ կը տեսնայ անոր մէջ, կը ճգնի խորը թափանցել, կրկին և կրկին կը գնէ բառերն, վերջապէս իւր նպատակին կը հասնի։ Քննադատութիւնն սկսած է։ Իւր հարցումներն կսկի ընել։ Թէ՝ ինչո՞ւ համար այսպէս ըրեր է՝ քանի որ պէտք էր սապէս ընել, սա պարբերութիւնն սխալ է։ գաղափարացանհամաձայնութիւն կայ ասոր մէջ, պարապ ու անոսի տողերով լի է, և սոցա նմանօրինակ խօսքեր։ Բայց ասով չի բաւականանար, կուզէ իւր ընկերակիցներուն հաղորդել իւր քաջութիւնն՝ թէ լրագրի մէջ հրատարակեալ յօդուածի մը մի քանի հակառութիւններն բաներ է··· ի՞նչ մեծ քաջագործութիւն··· իսկ երբ մօտենալով փափաք յայտնես յօդուածին նկատմամբ իւր առարկութիւններն իմանալ՝—հարկաւ ներա նից օգտուելու համար — չիք պատասխան···։

Բան մը որ ցաւալի է խոստովանիլ, կը տեսնեմք թէ մեր շուրջն գրողներէ աւելի քննադատողներ կան և հետեւաբար մէկը որ փոքր ինչ գրիչ ունի, միշտ վախու մէջ է թէ իւր դէմ քննադատական յօդուածներ պիտի ելնեն անյապաղ։ ուստի ետ կը քաշուի, և այսպէս փոխանակ գրականութիւնն յառաջդիմելու, անտեղի քննադատութեան հիւղն դալապէս կահի։ Եա՛ռ ճըմարիտ է թէ քննադատութիւնն ամեն առն և ամեն պարագայի մէջ վրկարար պաշտօն մ'ունի, այսինքն բարուց՝ ազնուացուցիչ, վարուց՝ ուղղիչ, միով բանիւ գրականութեան բեղմնաւորիչն է։ այլ սակայն դժբաղդաբար կը տեսնեմք թէ՝ քննադատութիւնն իւր բան իսկ կոչման չի ծառայելով՝ ծայրայեղութեան տպին մէջ կը թաթաւի և կորստաբեր Ովկիանին ամէհի ալեաց մէջ կը տարուբերի, հետեւաբար և պատուար կը կանգնի խիալուն գաղափարաց առջեւ, և կը կոտրին ապագայ այն բեղմնաւոր գրիչներն՝ որք գուցէ յառաջիկային ազգին, մարդկութեան մեծ և վեհ ծառայութիւն մատուցանելու սահմանուած էին։

Այս միջոցիս անկարելի է չը յիշել Մեծին Վ. Հիւկոյի սա խօսքն —որմէ քննադատութեան, այն վեհ և փրկարար դերն չարաչար ի գործ դրնող ինքնահաւան և եսամոլ խմբակներն կրնան խրատուիլ— թէ՝ «ով որ նոր գրական հրապարակն ելնէ, ամեն ամեն ասեմ ձեզ։ մեկդի պիտի քաշուիմ և ճամբայ բանամ անոր։»

Եւ էր՝ ինդոպոներուն եսամոլութիւնն հայածէ այն յայտնի ճշմարտութիւնն թէ «դանակը սրելով կը կարէ»։ Ուրեմն, ի՞նչու չենք ձգեր մեր նոր յօդուածագրերն որք ժամանակին հասանքին մէջ սրեն իւրեանց գրիչներն, ու օր մը իրենք եւս չէ թէ հաւասար, այլ ձեր կարողութեանց փոքր ինչ նմանողութեամբ աշխատին յօդուտ մարդկութեան։ Կը հաւատամ սա ճըշմարտութեան թէ արհեստաւոր մը իւր արհեստակցին թերութիւններն կրնայ նշմարել, բայց ի՞նչ ըսենք շուկայի մարդոց՝ —անշուշտ բացառութիւնն յարգելով— երբ կը չանան պախարակել խեղճ յօդուածագիրն նորա երեսին տալով այնպիսի սխալներ, որք լուսոյ ինդոպոին դատարկ միտքն, սխալ գաղափարն ու պարզապէս ագիտութիւնն կրնան երեւան հանել։ Իրաւ է որ մեր ազգին ընտիր գրիչներն մասամբ առեւտրական զործերով կզբաղին, բայց սոքա «մարգարիտներ» են, այլ անոնք որք միմիայն հայերէն լրագիր մը կարող չեն պարզ կարդալ՝ առանց յօդուածին իմաստն առնելու վճիռ կարձակեն, լաւ կամ գէշ, անդին խեղճ գրիչներ կը կոտրին գրելով ու հմտակրութիւն չեն գտներ։ այլ ընդհակառակն հերքումներ կը լսեն։ Այդպիսի գրիչներուն կը մաղթեմ մշտատև յառաջդիմութիւն ու ի սրտէ կը բաղձամ թէ օր մը «շուկայի մարդն» իսկ մեղմացնելով իւր յուզմունքն ու լսողով ինդոպոյն այսինքն հարուածողական դերն՝ գուրգուրանօք կարդալ ու հրճուանօք և խրախուսանօք լնու այն սրբատերն զոր հիմայ կը խոցոտէ ու յուսահատութեան վհին մէջ կը նետէ, թող այդ նոր գրիչն ծայրերն ունենայ իւր համար մէլան, և տիեզերքն ողջոյն տայ իւր գաղտնիքն, և այսպէս լինի ապագայ գիտութեան արեւուն արբանեակն, և սա կայն չի մոռնայ երախտագիտական ճառագայթ մ'եւս յղել «շուկայի մարդուն» վրայ, ճառագայթ մը որ անցնելով մարմնէն հրաչեկ գերով գրէ իւր սրտին դռան վրայ «մոռնալով անցեալն՝ կուգամ կենդանացնել քեզ»։

Վ. Թ. Փ.

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ

Թարգմանան կէլէն իլան

100ական 4 ֆարգլի Թահվիլաթը միւմթազէնին 3իւնճիւ գուրսաը՝ փետրվարն 1/13իւնճիւ կիւնիւ Պանդը Օսմանինին Սթամպօլտա Թարգճըլարտա քեռին 15 նիւմէրօլը իտարէխանէսինտէ քէշիտէ օլընաճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէ բիւնէ օլընը։

Մէզքիւրը Թահվիլաթը միւմթազէնին 3 նիւմէրօլը գուրսընաը՝ կէլէճէք մարտ 1/13տէն իթիպարէն նիւմէրօլը պօրտրօ քեռաղըլարընդա պէրապէր հէր հաֆթա բազար երթէսի, չարշէնպիհ վէ բէնճէնպիհ կիւնէրի էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր։ սաաթ 10ական էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 2½ գատար Պանդը մէզքիւրընն կէլէրինէ Թէսլիմ իտիլմէսէրի միւգթազի օլուպ, իմհա իտիլէն (մէրմէ) Թահվիլաթի իլէ Թէտարիւլատ գալան գուրսընընը՝ տախի երնէ Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն հէր հաֆթա սալը վէ ճումատա կիւնէրի այնի սաաթլարտա Թագտիմ իտիլմէսէրի էգիթիպա իտէր։

Թէսլիմ օլընաճագ գուրսն վէ Թահվիլաթա մուգապիլ, Թարիխը Թէսլիմատն 10 կիւն սոնրա պէտէլլերի Թէտարիւ օլընաճաղընա տարը պիր իլմուխապէր իթա օլընաճագ տրը։

Ցէրսատէթ 8 փետր. 1892

* *

100ական 4 ֆարգլի վէ 1890 Թարիխլի «Օսմանիյէ» նամ խթիդրաղ Թահվիլաթընն կիւնճիւ գուրսաը՝ փետրվար 1/13իւնճիւ կիւնիւ Պանդը Օսմանինին Սթամպօլտա Թարգճըլարտա քեռին 15 նիւմէրօլը իտարէխանէսինտէ քէշիտէ օլընաճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլընը։

Թահվիլաթը մէզքիւրէնին 4 նիւմէրօլը գուրսընընը կէլէճէք մարտ 1/13տէն իթիպարէն նիւմէրօլը պօրտրօ քեռաղըլարընդա պէրապէր հէր հաֆթա բազար երթէսի, չարշէնպիհ վէ բէնճէնպիհ կիւնէրի էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր։ սաաթ 10ական էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 2½ գատար Պանդը մէզքիւրընն կէլէրինէ Թէսլիմ իտիլմէսէրի միւգթազի օլուպ, իմհա իտիլէն (մէրմէ) Թահվիլաթի լազմա միւթէտախիլ գուրսընընը տախի երնէ Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն հէր հաֆթա սալը վէ ճումատա կիւնէրի այնի սաաթլարտա Թագտիմ իտիլմէսէրի էգիթիպա իտէր։

Թէսլիմ օլընաճագ գուրսն վէ Թահվիլաթա մուգապիլ, Թէսլիմ օլունաճաղընը Թարիխտէն իթիպարէն 10 կիւն սոնրա պէտէլլերի Թէսլիմ օլունաճաղընը միւպէյյին պիր իլմուխապէր իթա օլընաճագ տրը։

Ցէրսատէթ 8 փետր. 1892

3—1

Ա Զ Դ

Հրատարակուեցաւ Գ-ոյնէ հանդէսն, երկրորդ տարի թիւ 19։

Բովանդակութիւն

1. Համամաձայնութիւն գիտութեան և հաւատոյ (չարաչարութիւն)։— Թ. Վ. Թօլաթեան։
2. Հայրախօսական տեսութիւն մի։— Թ. Ալան։
3. Գիտակցութ.— Թ. Ա.
4. Կեանք բառից (չարաչարութիւն)։— Թ. Թէրզեան։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՇԷՖԷՐԼԷՄԷՅԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ԳՕՍԹԱՆԹԻ ՄԻՋԱՁՈՆԸՆ

1866 սէնէսինտէ Թէէսիս օլընմըշ տրը։

Գալաթատա Սիւքսէք Գալաբրըմտա 96 նօմէրօսա 25 սէնէտէն պէրու հէր գէսին բաղպէթինի ճէլպ իլէ տէվամ իթմէքտէ օլան մէզքիւր չէֆէրլէմէէի տիւքքեանը՝ սէզամ իւմն ու իթիմատ վէ խթիդամէթը Թամամ իլէ խտարէ օլընակէլմէքտէ օլուպ, տիւրիւն վէ նամդէտ վէ վաֆթիս ըէսմ վէ այնէլէրինէ վէ պալօ վէ կէճէ էյլէնճէսի վէ սաիր ճէմիյէթլէրէ լազըմ կէօրիւլէն հէր նէվ եվրօբա վէ եէրլի մասուլաթը չէֆէրլէմէլէր վէ չէֆէրլեր մէվճուտ օլտըզը, վէ հեր նէվ լիրօպ վէ բուսօլ վէ ճինսը ալէա գօնճագ վէ չամբանեա վէ սաիր մէշրուսաթ տախի սաթթրտրզը վէ զէյսաֆէթ վէ սուֆրալար իշիւն Թաթլըլար վէ տօնատուրմալար վէ Ֆրօմաժ կլասէ վէ սաիրէ տախի իսալ օլընտըզը վէ հեր նէվի ֆիյաթլարը հագիգաթէն ըէք էհվէն իտուկի իլանօլընը։

ՏՕԳ· ՏԱՏՈՒՐ

Գ-ՈՒԼԱԳ, ՊՕՂԱԶ, ԱՂԸԶ վէ Գ-ՐՕՒՆ խասթալըգլարը իչիւն Վիէննա Տարիւ Ֆիւնունընտան վէ Բարիզ վէ Լօնտրանըն էն մէշհուր խօճալարընտան շահատէթնամէսի օլան Թապիպը մուսթաֆէյ՝ ազամ մէզքիւրէ էմրազընը իլը Թրպալրն էն սօն վէսաիթը սերիա վէ միւէսսիրէսիյլէ Թէտավի էյլէր։

414, Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա, Պանթա-Մարիա քիլիսէսի գարշըսընտա, հէր կիւն եօյլէնէն 9ա գատար, վէ Պաղչէ-Դարուսսընտա Ալէքսան էֆէնտիսինտէ սաաթ 9 պուլուգատա, բազար երթէսի կիւնէրի Պէյօղլուտա վէ բէնճէնպիհ կիւնէրէի Պաղչէ-Գարուտա ֆուգարալը մէճճանէն Թէտավի էյլէր։

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Թէոդիկ խասոյ

Պէյն, սըրթ իլիկի վէ հէր նէվ սինիր խասթալըգլարընա միւպէթլա օլան խասթալարը տօգթօրը մուսմայիէյհ հէր կիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլուտա Պէքքար սոգաղտնտա 9 նուսմէրօլը խանէսինէ գալուլ իտէր։ 22

ԲՕԼ ՖՕԳԱՃԵԱՆ

ՍԹԱՄՊՈԼ ՃԷԼԱԼ ՊԷՃ ԽԱՆԸ

ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Ն ? 1 մաղազա

Գալաթատա Սիւքսէք Գալաբրըմտա 80 նուսմէրօլը մաղազատա մուգիմ կէօզէ, հէրբահէրը վէ եէնի տողուշ չօճուգլարըն իսթիմանէ մախսուս ալէսթ ու էտէվաթ սաթան Մ. Բօլ Ֆօղանի, միւշթէրիլէրինէ պիր սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Սթամպօլատա Ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինէ Ն ? 1 մաղազատա պիր մունթազամ չիւպէ քիւչատ էյլէմիշ տիր։

Գունարատան պաշգա մէզքիւր մաղազատա Գալաթատաքի մաղազատա պուլունտըզը կիպի, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն եարբլմըշ միւխթէլիֆ ալէսթ, գազրգ պաղլարը, չէրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, պարամէթրօ, թերմօմէթրօ վէ սաիրէ ուճուզ ֆիյաթլա սաթիլմագտա տրը։

Էնվաֆ հինս չէլիքտէն վէ ալթունտան կէօղլիքլէր տախի մէվճուտ տրը։

(200)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ — ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ — Ց. Ա.

Անտաբակոյս Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն քանիցս գացած էր Մարթ Բիէռէի տունը՝ երբ այս կինը կը խնամածէր երկու տղայքը։

Բայց այն ժամանակ Ռընէ չորս հինգ տարուէն աւելի չկար, և այս ծեր գլուխը որ այսօր իրեն կերեւէր՝ չէր կրնար յիշեցնել իրեն այն երիտասարդը զոր գուցէ ատենօք տեսած էր։

Հանրիէթ ճանչնալով իւր կեսրայրը՝ թեթեւ իմն տժգունեցաւ, բայց իւր մեծ ոյժը եղող զարմանալի պաղարիւնութենէն բան մը չկորսնցուց։

Կի-Ֆրանսուա յամրաբար դէպ ի Ռընէի պառկած անկողինը յառաջացաւ՝ աչերը տարօրինակ իմն եղանակաւ սեւեռելով վիշաւորելոյն վրայ։ յետոյ կանգ առաւ և աչերը Հանրիէթի վրայ դարձուց։

Այս կինը ուշադրութեամբ դիտած էր նորա ամեն շարժումները։

Նախկին դատաւորին դիմաց արտայայտութիւնը տարօրինակ կերեւէր իրեն։

Այս մարդուն ջինջ աչացը մէջ տակաւին մնացած էր ցոլք մը այն սոսկալի արարքներէն զորս գործած էր քիչ մ'առաջ, և թէպէտ մանկամարդ կինը տեղեակ չէր այդ արարքներուն, բայց իւր կանացի սրամտութեամբն ու արտասովոր յատակ տես ։ թեամբը կը գուշակէր թէ Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն սոսկալի բան մը ըրած էր, կամ պիտի ընէր։

Սակայն Հանրիէթ բնաւ վախ մը չունէր։ Ծածուկ բնազդ մ'իրեն կիմացնէր թէ ո՛չ ինքը և ո՛չ սիրահարը ուղղակի սպառնալեաց տակ չէին թէև իւր ամուսնոյն տունէն փախչելէն յետոյ այս պահուս իւր կեսրայրին ներկայութիւնը խորին մտատանջութիւն մը կը պատճառէր իրեն։

Ինչո՞ւ համար եկաւ, ի՞նչ կուզէր իրմէն։

Այս անստուգութեան մէջ կեցող կին չէր Հանրիէթ։

Քալլ մ'առաւ դէպ ի Կի-Ֆրանսուա։

—Հոս ի՞նչ ընելու եկաք,— հարցուց նմա յարգական համարձակութեամբ մը։

—Մի՞թէ չէի՞ք յուսար իմ գալս։

—Այո՛,—պատասխանեց Հանրիէթ։

—Ո՞վ է այս,—հարցուց Ռընէ ցած ձայնով։

—Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն··· իմ կեսրայրս,—ըսաւ մանկամարդ կինը բարձրաձայն՝ երկու մարդերը իրարու ներկայացնելով՝ ինչպէս կը նէր իւր սրահին մէջ։—Ռընէ Մաթիէօն···

—Ձեր սիրահա՞րը։

—Այո՛, պարոն։

Կարճ լռութիւն մը տիրեց։

Հանրիէթ վեր տնկուելով իւր կեսրայրին հարցմանը պատասխան տուեր էր իւր զարմանալի ժպտովը, որ ծայրայեղ քաղցրութեամբ և անբացատրելի նրբութեամբ բարեխառնեալ համարձակութենէ և յանդգնութենէ կը բաղկանար։

Ծերունին դարձեալ Ռընէին երեսը նայեր, և յետոյ վերստին դէպ ի Հանրիէթ դարձեր էր։

Գալով Ռընէին՝ նա լուռ կը կենար, սաստիկ յուզեալ, սպասելով այն վճռաբանութեան որ տեղի պիտի ունենար իւր հոմանուհւոյն և նորա ամուսնոյն հօր մէջ, և իւրովի մտածելով թէ երգէն յետոյ իրականութիւնը կը վերադառնար, և թէ իրմէն խլել պիտի փորձուէր այն՝ զոր իւր կեանքէն աւելի կը սիրէր։

Բայց իւր փափկանկատութիւնը չէր թողուր որ ինքը միջամտէ։

Հանրիէթի, միայն Հանրիէթի ձեռքն էր իրենց գոյութեան վրայ որոշում մը տալ, և իրենց երջանկութիւնը պաշտպանելու և փրկելու համար բաւական սէր և քաջութիւն գտնել ինք իւր մէջ։

Այս վճռական վայրկենին Ռընէ չէր կրնար և չէր ուզեր ծանրանալ Հանրիէթի վրայ։

—Որովհետև իմ գալս կը յուսայիք,—յարեց ծերունին,— իմ գալստեանս պատճառն ալ կը գուշակէք կարծեմ։

—Ձիս դտնելու եկաք,—պատասխանեց Հանրիէթ։

—Ստոյգ է։

—Ուրեմն, պարո՛ն,—դոչեց մանկամարդ կինը,—եթէ կարծեցիք թէ ես ձեզ պիտի հետեւիմ, թէ ամուսնական յարկը վերահաստատելու հաճութիւն պիտի տամ, սխալած էք։

—Ճշմարիտ է։ Սակայն չէք գիտեր թէ ի՛նչ պայմաններու մէջ կուգամ ձեզ առաջարկել և ի հարկին հրամայել որ տուն վերադառնաք։

Հանրիէթ՝ Ռընէի ձեռքը բռնեց։

—Ի՛նչ պայմաններու մէջ որ ըլլայ՝ կը մերժեմ,— ըսաւ մանկամարդ կինը։

Ռընէ խորին երախտագիտութեամբ սեղմեց նորա ձեռքը, և իւր վիրաւորեալի ժպտոյն դէմքին վրայ ուրախութեան լոյս մը ցոլաց, մինչդեռ աչքը կարցունքոտէր վերստին զգացած ամենամեծ երջանկութեան հակահարուածին տակ։ վասն զի ուրախութիւններ կան՝ որք կը լցնեն և երջանկութիւններ կան որք հեծեծել կուտան։

—Կը մերժեմ,—յարեց Հանրիէթ։—Կեցէ՛ք, պարոն տը Բրանժէն, համարձակ և անկեղծ պիտի խօսիմ, մինչդեռ իմ տեղս գուցէ այսպէս չպիտի ընէր ուրիշ կին մը··· բայց իմ բնութիւնս այսպէս է։

(Շարունակելի)

ԶԷՎԱԾ ՎԷ ԳԸՄԳԱՆԱԾ

ԶԷՎԱԾԷ

Պուէնոս Այրէս, կարգադրութեամբ գոտեմարանապետ Սուրէթիկ Եէրը օրէնսդիր Զէվաձ վէ Գըմգանաձ Զէվաձէ նամբ օրէնքի 752 սահմանադրութիւնը իրականացնելու համար ստորագրեցաւ։

Շատերը միութիւնս օրն իշխող ոստան Պաղչէ Գարուսընտա սուրբ Պօղոս վէ Յակոբ աղայար իւր քիթապը տիւքքեանարանները վէ կանգէմա սաթքելարքնտա պուլունը։

ՍԱՐԱԱՖԻՅԻ ԵՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱԸ

Լոնտրա 11 փետր.

Ենկլ. էհսհամը Ինկ. Լիր.	95-68
Սաս. էհսհամը աշքլարը	18-37
» » գաբանտը	18-37
» » Սէրէ Ա	14-3/4
» » » Բ	25-1/2
» » » Գ	18-1/2
Սիթոման 1871	3-3/4
Օսմանլը Պանգասը	14-45
Բուսնիա ռսմթիգրաղը	103-1/4
Մրաղը տուլ. մուքթահրաղ	95-
» խմթիկաղը	098-1/2
Ֆանրա Սանկէ Մրաղը	94 1/4
Ռուսկիա խմթիգրաղը	102-1/2
Գուլկար խմթիգրաղը	82 1/2
Գոտիրնօ Բարքզ 6 ամ վատէ	25-37-40

Բարիզ 11 փետր.

Ֆրանս. էհս. 3 % Ֆր.	95-27 1/2
» » 4 1/2 %	105-10
Եէնի Օսմ. էհսհամը աշքլար	18-60
» » » գաբանտը	18-55
Մէրէ Գ.	25
» Ա.	18 60
Բուսէլի ֆմէնտրֆէրէ	72-25
Օսմանլը Բէյթիսի էհսհամը	356 25
» Գանդասը	537 50
Դրէստ Լիոնէ	795-
Դրէստ Ֆոնսիէ	1211 25
Գոնֆիուտ ռ'էսգոնթ	495-
Սիւէզէրէ ազսիոնը	2698
Իթալիա էհսհամը	88 97
Մրաղը Ֆոնս. մուքթա'ղաշ	478
Բորդէ Թէլբէք	417 50
Եունան 5 % 1873	290-
Գոտոդիս 6 ամ վատէ	25-18

Վիէննա 11 փետր.

Լոնտրա իւզերինէ գա'զանս	118 70
Բուսէլի ֆմէնտրֆէրէ ֆի.	37-10
Օսմանլը Բէյթի ազսիոնը	164-

ԿԱՅԱԲԻ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ռուբ. տիւն ազգ. գաբ.	20 02
» » » ին եիւքսէք	21-03
» » » էն ալտը	20 01 1/2
Գու սապակ աշքլարը գ.	20 01
Թանվիլաթը Օսմանիէ	75 05
» » » էն եիւքսէք	75 10
» » » էն ալտը	75-
» » » այլարը գ.	74 30
Դէպէ Ա.	41 10
» Բ.	25-10
» Գ.	20 01
Բուսէլի ֆմէնտրֆէրէ	71 50
Ադէզ ֆոնդի	7-
Ռուսկիա Ղրզ.	
Հէվէլիսէդ »	15

ՊԱՆԳԱ ԱՏՍԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7-12
Սիթոմաղլ ռամազան	4-15
Մասիէթ ժէնէրալ	4-
Ըէժի ազսիոնը	15-23
Թրամվայ	6-15

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՏՈՍԱԿԸ

Սաս. Լիրան 100 ղրշ.-ան	Ղրշ. Բ.
Գէյաղ մէհմանկէ Ֆարդը	103-16
Մէջիտլիէ »	98-
Գէզլիէ »	101-10
Ալթընղաղ »	102-
Ինկիլիզ Լիրան	109-28
Ֆրանսըզ ալթունը	37-10
Բէլ	89-20
Գրէմիզ ալթունը	51-10
Դարոն գայմէկ	9 25

ԹԱՍԱՖԻՍԿ ՏԵՂԵԿՈՒԹԻՒՆ

20 ֆրանկ	-
50 » »	21-
100 » »	-
500 » »	-
1000 » »	19-
10000 » »	17-

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	109-3/4
Բարիզ 3 ամ վատէի	22-95

ԻՌԻՍ–ՖԼՕՌ

Բարիզտէ Ա. Գուռժուա վէ Գուամբանեասընտն կիւզելիք բուտարաը։

Բարիզտէքի թէաթրօլարդն վէ պիճիւվէ օյունճըլարա Բարիզ միւթէպէրանընդն գալուլ իթտիկի եէկեանէ բուտրա տըր։

Իշպու կիւզելիք բուտրասը Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա աթիտէքի տիւքքեան վէ մաղազալատա պուլընը։

Ալպէր Քիւնտէ
Ն. 7437 Բիկվալիօնտա
Ն. 420տէ Խրիսօնի վէ Գուամ. տա Պազար Ալէքսանտա (Բուլուդ-գա)
Ն. 3037 Տրսիվիլ Ֆլամանտա Գիւշիւք Պօն-Մարչէտ
Ն. 3137 Օ Վարիյէթէ
Ն. 19տա Գալաթատա Օ Ժէնի

Պէյօղլու իւէ Սթամպօլտն վէ Գալբաղճըլար պարտնընդն պվլճիւվէ բասպ-Թալը տիւքքեան վէ մաղազալարընտա տախի պուլընը։

Գուրուսը՝ 20 ղ. ֆիյաթլա ֆիրու